



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 25. September 2012 (27.09)  
(OR. en)**

**13947/12**

**FIN 670  
INST 538  
PE-L 65**

**I/A-PUNKT-VERMERK**

---

des Haushaltsausschusses  
für den Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Nr. Komm.dok.: 13841/12 FIN 661

---

Betr.: Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 29/2012) innerhalb des  
Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012

---

1. Die Kommission hat dem Rat einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 29/2012) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2012 unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlag ist die Übertragung von 1 150 000 EUR an Verpflichtungsermächtigungen von Artikel 11 04 01 (*Verbesserung des Dialogs mit den Unternehmen und den Beteiligten der Gemeinsamen Fischereipolitik*) auf Artikel 11 08 01 (*Finanzielle Beteiligung an Ausgaben der Mitgliedstaaten für Fischereiüberwachung*) wie in Dokument 13841/12 FIN 661 dargelegt.

2. Diese Aufstockung ist notwendig, damit die Kommission mehr Investitionsvorhaben im Bereich der Überwachung der Gemeinsamen Fischereipolitik (GFP) annehmen kann.

Die entsprechende Mittelkürzung wird dadurch ermöglicht, dass der Bedarf an Mitteln für die Kommunikationskampagne im Rahmen der GFP-Reform geringer ausfällt als angenommen.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag in seiner Sitzung vom 25. September 2012 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, er möge Folgendes billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des : Präsidenten des Rates

an den: Präsidenten der Kommission

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 24 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Juni 2002<sup>1</sup>, wie er unter Nummer 20 der gemeinsamen Erklärung zu den nach dem Inkrafttreten des Vertrags von Lissabon auf das Haushaltsverfahren anzuwendenden Übergangsmaßnahmen ausgelegt wird, teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 29/2012 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2012 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Zuletzt geändert durch die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1081/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. November 2010.